

Aussprache

Hier sind diejenigen Lautschriftzeichen aufgeführt, deren Aussprache abweichend vom Deutschen ist bzw. sein kann.

â, â, ê, î, ô, û	Lange Selbstlaute werden durch das französische Dehnungszeichen gekennzeichnet.
é	auslautendes „e“ in „End e “, kaum hörbar
'	Stimmabsatz wie etwa in „Ab'art“
*	Man erhält diesen Laut annähernd durch ein starkes Zusammendrücken des Kehlkopfes, etwa wie nach einem angedeuteten Rülpsen; dabei wird der anschließende Buchstabe breit und kräftig ausgesprochen.
ch	wie das deutsche „ch“ in „Dach“
gh	Ein Kehlraum-r, das ähnlich wie „g“ in norddt. „Burg“ klingt. Denken Sie dabei ans Gurgeln!
h	wie deutsches „h“, aber immer gesprochen
h	ein aus dem Kehlkopf stark gehauchtes, heiseres „h“
j	ähnlich wie im Wort „Dschungel“ ausgesprochen, bisweilen auch wie in „Journal“
y	wie „j“ in „Jäger“
q	wie ein aus dem Kehlkopf gesprochenes „k“, färbt den nachfolgenden Selbstlaut dunkler
r	wie das Zungen-r im Italienischen (gerollt)
s	stimmloses „s“ wie in „Bus“
s	dumpfes, stimmloses „s“: Der hintere Zungenbereich muss gegen den Gaumen angehoben werden. Der nachfolgende Selbstlaut wird dadurch dunkler gefärbt.
sh	stimmloses „sch“ wie in „scharf“
t	ein helles „t“ wie in „Tier“
t	dumpfes („velarisiertes“) „t“ (siehe auch s)
w	Halblaut zwischen „u“ und „w“, wie engl. „w“ in „water“
z	stimmhaftes „s“ wie in „Rose“

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Wie bitte?	نعم؟ n*am? <i>wie-bitte</i>
Ich habe Sie nicht gut verstanden!	ما فهمتكم شي مزيان! mā-fhemtek-shi mezyân! <i>nicht-verstand-ich-dich-nicht gut</i>
Sprechen Sie langsam!	هدر بلاتي! hdar bellâti! <i>sprich! langsam</i>
Wiederholen Sie, was Sie gerade gesagt haben!	عاود لكلام الی قلت! *âwed l-klâm elli qulti! <i>wiederhole! die-Worte welche sagtest-du</i>
Können Sie mir das bitte vorlesen?	سمح لي اقرأ لي لكلام هذا! smâhli qrâli l-klâm hâda! <i>verzeih!-mir lies!-mir die-Worte diese(w)</i>
Spricht jemand von Ihnen Deutsch/Englisch/Französisch?	شكون الی بتكلم فيكم المانية / انجليزية / فرنساوية؟ shkûn elli yétkâllem fikum almâniya/ englîziya/frânsâwiya? <i>wer welcher er-spricht in-euch Deutsch/Englisch/ Französisch</i>
Können Sie mir übersetzen?	تقدر تترجم لي؟ teqdar ttarjemli? <i>du-kannst du-übersetzt-mir</i>
Wie heißt das auf Arabisch?	شنو اسم هذا بالعربية؟ shennû esm hâda bêl *arbiya? <i>was Name dieses mit arabisch</i>
Dieses Ding heißt ...	هذا الشيء اسم ... hâda esh-shê esmû ... <i>dieses das-Ding Name-sein</i>
Ich möchte gern Marrokanisch Sprechen!	بغيت نهدر المغربية! bghêt nehdar l-maghribiya! <i>möchte-ich ich-rede marokkanisch</i>

Die wichtigsten Fragewörter

shkûn?, men?	wer?	fûyâch?	wann?
m*â men?	mit wem?	shmen nhâr?	an welchem Tag?
shennû(âchor)?	was (noch)?	shhâl bâqi	wie lange noch?
feyn?	wo?	d-él-waqt?	
l-feyn?	wohin?	kif-âsh?	wie?
meyn?	woher?	shhâl?	wie viel(e)?
*âlâsh?	warum?	b-shhâl?	wie teuer?
kâyen-shi?	gibt es?		

Die wichtigsten Richtungsangaben

l-imîn	rechts	esh-shmâl	links
*âlâ l-imîn	nach rechts	*âlâ esh-shmâl	nach links
twêl	geradeaus	érja*!	geh zurück!
mqâbel	gegenüber	f-éd-daura	um die Ecke
b*id	weit	qrêb	nah
hnâ	hier	temma	dort
daura	Abbiegung	daww	Ampel
f-west	im Zentrum	n-barra n-mdîna	außerhalb der Stadt
n-mdîna			
(men)-hnâya	(von) hier	(men)-temmâ	(von) dort

Die wichtigsten Zeitangaben

qbell l-bâreḥ	vorgestern	l-*âshiyya	Abend
l-bâreḥ	gestern	bekrî	früh / früher
l-yûm	heute	met'achchar	spät / später
ghaddâ	morgen	dâba	jetzt
bâ*d-ghaddâ	übermorgen	htâ-n-dâba	bis jetzt
f-és-sbâḥ	morgens	bâ*d l-marrât	manchmal
fêl-*âshiyya	abends	bêl-kull	nie / niemals
bêl-lêl	nachts	bezzâf	viel / oft
es-sbâḥ	Vormittag	dâ'iman	immer

Die wichtigsten Fragen

In die meisten der folgenden Fragen und Sätze kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Klappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

wâsh *ândek ...? / wâsh kâen-shi ...?	Haben Sie ...? / Gibt es ...?
nâ*am, *ândna.	Ja, haben wir.
lâ, mâ-*ândnâ-shi.	Nein, haben wir nicht.
feyn temmâ ...?	Wo gibt es ...?
lâzemni ... / mehtâj l-...	Ich brauche ...
âna nèbghî ...	Ich möchte ... (haben).
*atîni ..., jâzâk-allâh!	Geben Sie mir bitte ...!
feyn yemken nèshrî ...?	Wo kann ich ... kaufen?
shhâl sôm ...?	Wie viel kostet ...?
b-shhâl hâda?	Wie viel kostet das?
shennû hâda?	Was ist das?
âna kâ-nfâttesh *âl ...	Ich suche nach ... (Ort)
feyn kâyen ...?	Wo befindet sich ...?
bghêt nèmsî n-...	Ich möchte auch nach ... fahren.
kif-âsh nèmsî n-...?	Wie komme ich nach ...?
shmen trêq yeddî n-...?	Welche Straße führt nach ...?
wâsh ènta èlli tèmshî n-...?	Sind Sie es, der nach ... fährt?
fûyâch ysâfar èt-trên?	Wann fährt der Zug ab?